



Share Your News with  
Southern Daily

If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business news

organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed. For news and information consider-

ation, please send to  
scdailynewsroom@gmail.com  
or contact  
John Robbins 832-280-5815  
Jun Gai 281-498-4310

Abandoned supermarket  
becomes adoption shelter for  
homeless pets



Inside C5

# Southern DAILY

Make  
Today  
Different

Wednesday, November 1, 2017 | www.today-america.com | Southern News Group

## U.S. states allege broad generic drug price-fixing collusion



(L-R) Colin Stretch, general counsel for Facebook; Sean Edgett, acting general counsel for Twitter; and Richard Salgado, director of law enforcement and information security at Google, are sworn in prior to testifying before Senate Judiciary Crime and Terrorism Subcommittee hearing on on “ways to combat and reduce the amount of Russian propaganda and extremist content online,” on Capitol Hill in Washington, U.S., October 31, 2017. REUTERS/Jonathan Ernst

David Ingram

WASHINGTON (Reuters) - Lawyers from Facebook Inc (FB.O), Twitter Inc (TWTR.N) and Alphabet Inc’s (GOOGL.O) Google head before U.S. lawmakers on Tuesday for two days of hearings on how Russia allegedly used their services to try to sway the 2016 U.S. elections. The U.S. Senate’s crime subcommittee will be the first of three congressional committees to hold hearings on Russia. Its hearing is set for 2:30 p.m. EDT (1830 GMT).

At stake for the Silicon Valley companies are their public images and the threat of tougher advertising regulations in the United States, where the technology sector has grown accustomed to light treatment from the government.

U.S. Senator Mark Warner, vice chairman of the Senate Intelligence Committee, told reporters on Tuesday he is waiting on the companies to explain how they were misused.

“What we’re seeing is incremental progress from all of these firms,” said Warner, a Democrat. He said he has “serious questions

for Facebook,” in particular.

Facebook, the world’s largest social network, added fuel to the debate on Monday when it told Congress in written testimony that 126 million Americans may have seen politically divisive posts that originated in

ington-based Center for Strategic and International Studies. If they can, he added, they might avoid regulation.

Lewis, speaking during the Reuters Cyber Summit in Washington, said he expects European officials to

drive people apart. And we’re determined to prevent it from happening again,” Stretch will tell lawmakers, according to an advance copy of his remarks.

Facebook and Twitter have taken steps toward self-regulation, saying they would create their own public archives of election-related ads and also apply more specific labels to such ads.

Google followed on Monday, saying it would create a database of election ads, including ones on YouTube.

The companies, meanwhile, have disclosed new details about the extent of Russia-based material, raising alarms about a sector that once inspired idealism.

“The internet was seen as a great engine for promoting democracy and transparency. Now we are all discovering that it can also be a tool for hijacking democracy,” said Karen Kornbluh, a senior fellow for digital policy at the Council on Foreign Relations.

watch the U.S. hearings closely. Facebook and Twitter are dispatching their general counsels, Colin Stretch and Sean Edgett, to appear before the crime subcommittee on Tuesday, while Google is sending its director of law enforcement and information security, Richard Salgado.

“Our goal is to bring people closer together; what we saw from these actors was an insidious attempt to

Russia under fake names.

U.S. lawmakers, including Warner, have responded angrily to the idea of foreign meddling, introducing legislation to require online platforms to say who is running election ads and what audiences are targeted.

“The companies need to get ahead of the curve here,” said James Lewis, senior vice president of the Wash-



### Local News

#### Highway 290 main lanes to close Saturday and Sunday



By Dana Guthrie

Weekend traffic along U.S. 290 will be disrupted this weekend with all westbound main lanes closed between West Road and Eldridge Parkway in the Jersey Village area.

The lanes will close Saturday Nov. 4 at 7 p.m. and reopen Monday, Nov. 6 at 5 a.m., the Texas Department of Transportation said in a report.

The main lanes in that area will also close again the weekends of Nov. 10 and Nov. 17, diverting traffic to the frontage road.

In addition, the eastbound direct connector from U.S. 290 to Interstate 610 East will close for one week, starting Wednesday, Nov. 8 at 9 p.m. The connector will reopen at 5 a.m. Thursday, Nov. 16. Three exit or entrance ramps on U.S. 290 will also close for the weekend. Traffic will be diverted to the next available ramp. The ramps will close at 9 p.m. on Friday, Nov. 3 and reopen at 5 a.m. on Monday, Nov. 6. Those ramps are:

- The eastbound exit ramp to Fairbanks North Houston Road.
- The eastbound entrance ramp from Gessner Road.
- The eastbound exit ramp to W. Little York and Gessner.



Locate in China town area, our ready-to-work Executive Office Suites give you the privacy to focus, get work done, and meet with your clients in a professional space. You get much more than just a private workspace - all office includes conference room time, high speed internet, phone line, and reception! Whether you select a furnished office or bring your own furniture, we have the perfect office space for you.

Price from 500.00 to 2400.00 per month, please call our International Trade Center office at: 832-448-0190

## 翱翔天際不是夢 陳納德將軍飛虎隊飛行學院 General Chennault Flying Tiger Academy

提供專業飛行培訓課程  
培訓對象：專業飛行員、業餘飛行愛好者

航空業前景遠大，美國與中國目前均需要優秀的飛行人才。  
\*只要18歲以上，不分男女，有高中畢業證書，有志於朝向航空業發展者均可申請。  
\*每月開班，課程為六個月，畢業後授予證書。通過考試，可獲頒美國FAA私人飛行執照、商業飛行執照、和商業直升機飛行執照，還包括300小時的飛行時間。  
\*即使戴隱形眼鏡、或助聽器，只要達到標準，依然可以開飛機。

電話: 713-228-7933 (中文)、877-423-8237 (英文)  
郵箱: info@chennaultfta.com 地址: 10013 Military Dr. Conroe, TX 77303

www.chennaultfta.com







Amazon.com is exploring a technology first developed for the U.S. military to produce tasty prepared meals that do not need refrigeration, as it looks for new ways to muscle into the \$700 billion U.S. grocery business. The world's biggest online retailer has discussed selling ready-to-eat dishes such as beef stew and a vegetable frittata as soon as next year, officials at the startup firm marketing the technology told Reuters. The dishes would be easy to stockpile and ship because they do not require refrigeration and could be offered quite cheaply compared with take-out from a restaurant. If the cutting-edge food technology comes to fruition, and Amazon implements it on a large scale, it would be a major step forward for the company as it looks to grab hold of more grocery customers shifting toward quick and easy meal options at home. Delivering meals would build on the company's AmazonFresh service, which has been delivering groceries to customers' homes for a decade. It could also complement Amazon's planned \$13.7 billion purchase of Whole Foods Market (WFM, +0.00%) and Amazon's checkout-free convenience store, which is in the test stage.



The pioneering food-prep tech, known as microwave assisted thermal sterilization, or MATS, was developed by researchers at Washington State University, and is being brought to market by a venture-backed startup called 915 Labs, based in Denver. The method involves placing sealed packages of food in pressurized water and heating them with microwaves for several minutes, according to 915 Labs. Unlike traditional processing methods, where packages are in pressure cookers for up to an hour until both bacteria and nutrients are largely gone, the dishes retain their natural flavor and texture, the company said.

## Company Is Experimenting With Tech First Developed For The U.S. Military Amazon's Ambitions For Food Tech Go Far Beyond Whole Foods

They also can sit on a shelf for a year, which would make them suitable for Amazon's storage and delivery business model. "They obviously see that this is a potential disruptor and an ability to get to a private brand uniqueness that they're looking for," said Greg Spragg, a former Wal-Mart Stores (WMT, +0.58%) executive and now head of a startup working with MATS technology. "They will test these products with their consumers, and get a sense of where they would go." Amazon declined to comment. Spragg's company, Solve for Food, plans to acquire a MATS machine from 915 Labs that can make 1,800 packages an hour. The company aims to use the machine at a new food innovation center in northwest Arkansas, near the headquarters of Wal-Mart. 915 Labs also has an Arkansas connection: it is designing the beef stew and other dishes with a chef at the Bentonville-based Brightwater Center for the Study of Food. Wal-Mart did not comment on whether it is looking into the technology.



### HIRING FOOD PEOPLE 'LIKE CRAZY'

MATS technology grew out of efforts by the U.S. Army's Natick laboratories more than a decade ago to improve food quality for soldiers in combat. Washington State University, a five-hour drive from Amazon's Seattle headquarters, received U.S. funding and became the research hub for MATS. 915 Labs said it formed in 2014 and acquired the assets of a business called Food Chain Safety, which previously was working on MATS before facing financial trouble in 2013. 915 Labs also licensed the original patents from the university, its chief executive Michael Locatis said, and its MATS dishes are now pending U.S. Food and Drug Administration approval. In addition to ongoing work with the U.S.

military, the company has sold machines to the Australian government and to food companies in Asia. "They have to leapfrog to MATS because they don't have the refrigerated supply chain like we have in the U.S.," said Locatis, who was an assistant secretary at the U.S. Department of Homeland Security until 2013. Amazon invited the startup to Seattle after learning about MATS technology last year at the SIAL Paris food trade show, according to Locatis.



In February, Amazon (AMZN, -0.91%) sent a team to Washington State University that met with Juming Tang, chair of the school's biological systems engineering department and a key developer of the technology. And in March, Amazon joined the university's researchers and other companies in Seattle for the inaugural meeting of the Industrial Microwave Alliance, according to a university news release. The group's mission is to "accelerate technology transfer of microwave-based food safety." "Amazon just started this," Tang said in an interview. "They need to deliver meals to homes... They're hiring food people like crazy." Not everyone sees why MATS would be worth pursuing. Some think packaged food would have little attraction to the generally high-income members of Amazon's Prime shopping club. "I get why new food processing systems that increase shelf life may be good for Amazon," said Bentley Hall, CEO of fresh food delivery service Good Eggs. "I struggle to see how this solution addresses an actual consumer want or need better than fresh, prepared meals." MATS represents just one way Amazon is searching for an edge in the grocery business, to distinguish itself from incumbents like Kroger Co. The company has also filed for a trademark for cook-it-yourself meal-kits—a move that pushed down shares of Blue Apron Holdings (APRN, -0.59%) —but has not yet detailed

its plans for ready-to-eat meal delivery. (Courtesy fortune.com via Reuters)

### Related

### Strategies For Food Tech Entrepreneurs Facing The Amazon Juggernaut

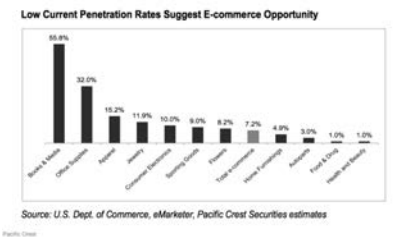
Ever since Amazon's acquisition of Whole Foods became official in August, food tech entrepreneurs have been holding their collective breath in anticipation of what comes next. First prices dropped; now, apparently, they're on the rise. Without knowing Bezos' ultimate vision for an Amazon-owned Whole Foods, food tech companies must decide whether and how to compete. I offer apprehensive entrepreneurs a cautiously optimistic message: Exhale, at least a bit. Despite the new market reality, there's enormous opportunity to thrive.



### Amazon's leap into the food industry challenges the "status quo" of all companies.

As early investors in Starbucks, P.F. Chang's and Jamba Juice, we've seen food trends come and go. Every so often we come across something more fundamental and lasting than a trend: a seismic shift. Starbucks' visionary leader Howard Schultz helped create one such shift. Inspired by Italy's rich coffeehouse tradition, he taught Americans to expect better quality products and an elevated customer experience, setting us on a path towards today's foodie frenzy. We are currently experiencing another seismic shift, a deepened awareness that what we consume directly impacts our health and well-being and reflects our core values and aspirations. Consumption of bottled water is now outpacing soda, and organic food sales totaled \$47 billion last year, accounting for more than 5 percent of total US food sales. Ama-

zon's Whole Foods acquisition is a reflection of the shifting attitude towards food. The good news is that despite Amazon's looming presence, there's plenty of opportunity to be found. Each year Americans spend a colossal \$1.4 trillion on food. This breaks out to \$800M on restaurants (including delivery) and \$600M on grocery sales. Though Amazon dominates ecommerce with 43 percent of all online sales in 2016 and evenhad an 18 percent share of online food sales before the Whole Foods acquisition closed, groceries have achieved only a measly 1% online penetration rate. That leaves tremendous opportunity for growth. The grocery channel's low online penetration rate can be attributed to daunting logistics, from sourcing, prepping, and packaging to the distribution of perishable consumables. Despite the logistical challenges, food's massive market size and the online growth opportunity can enable companies capturing even a small piece of the pie (pun intended) to become huge successes.



More than any company in the world, Amazon has successfully brought new retail categories online and solved highly complex logistics challenges in the process. They will use the Whole Foods acquisition to drive more food sales online, using Whole Foods locations as distribution and delivery centers in order to mitigate many of the aforementioned challenges. Operations and distribution are Amazon's core strengths; their acquisition of Whole Foods will fortify those competitive advantages as they move aggressively into grocery sales. Operations and distribution are also core competencies of numerous well-funded private food delivery companies, such as UberEATS, DoorDash, Instacart and Postmates. It's a daunting competitive landscape to say the least. That said, operations and distribution form only two pieces of the food tech puzzle. While competing against Amazon and other well-funded companies in their areas of strength is generally ill-advised, companies can flourish by focusing on one or more dimensions outside their "sweet spot": (Courtesy techcrunch.com)

C&W PRINTING

大众印刷公司

承印一切所有印刷用品

6418 Wilcrest Dr. Houston, TX 77072

Tel: (281) 575-1688

千里行旅遊

713-772-7570

www.tmttravel.com

美東團、美西團、黃石公園團、休斯頓團

買二送二 或 買二送一 折扣最高至30%

中國江南特價團全年零團費

歐洲循環團全年鐵定出發

全球豪華遊輪直銷 亞洲日本韓國東南亞團

南美國、辦理簽證 特價機票

1000trip@gmail.com

7001 Corporate Dr. #303, Houston, TX 77036

eSoon Travel 翼順旅遊

www.eSoon-Travel.com

北美新浪合作伙伴, 24/7 快速查詢最便宜機票, 線上輕鬆訂位

全美免費電話: 1-888-249-6888

TAIWAN TAXI GO!GO!GO! 台灣觀光計程車

豪華郵輪專賣店

713-581-2418, 1800-725-1312

9889 Bellaire Blvd. #A116 Houston TX 77036

六福旅行社 USA Gateway

世界各大航空公司特惠機票指定總代理

Austin (512) 490-6777, 1-888-688-8821

Dallas (972) 960-2000, 1-800-878-2828

Houston (713) 988-8282, 1-800-878-6868

Oklahoma (405) 842-2919, 1-800-688-0988

2601 NW Expressway, suite.506 E. Oklahoma City OK 73112

東非肯亞動物奇觀7天6晚 \$1,899起/人

Carnival 巴哈馬4天3晚 \$179起/人

西加勒比海5天4晚 \$189起/人

TAIWAN EASY GO 台灣觀光計程車

高鐵日月潭一日遊 \$99起/人

明星假期 Majestic Vacations

888-288-7528

2017年最新行程請上網查詢, 兩人保證輕鬆成行, 歡迎公司或學生團體估價保證最佳團體優惠批發價!

www.majestic-vacations.com

保證成行 Land Price Only

ACTIVE MEMBER USTOA United States Tour Operators Association

太平洋抽油煙機

AC系列自動清洗抽油煙機 (台灣製造精品)

隔板過濾抽油煙機

最新 優質售後服務, 專業的安裝師傅, 馬達永久保證, 零件十年保證。

自動清洗 / 掃除拆洗煩瑣: 最先進的技術, 只需一按AUTO CLEAN就會自動清洗扇葉油污, 操作簡單方便, 清除油污, 掃除您清洗油污的煩惱。

最強超強的吸力 / 最低的噪音: 專利設計S型排風系統, 形成強勁離心吸力, 全新流線內部結構, 使其吸力稱霸, 噪音最低。

最先進的外型設計 / 覆蓋美式四個爐頭: 全新流線外型, 採用西歐無接口收邊技術, 完美造型, 雙吸風口, 覆蓋四個爐頭, 使您的廚房充滿高貴現代氣息。

訂購電話: 281-530-1511

10800 Bellaire Blvd Suite C, Houston, TX 77036 (Bellaire and Wilcrest)

首創蒸氣除油 / 融解油汙 免拆洗: 太平洋首創「全自動蒸氣洗」抽油煙機, 獨家「130°C超高溫蒸氣洗」, 以超高溫蒸氣環境去汙, 再輔以熱水冲刷潔淨, 全方位迅速除油, 徹底殺菌, 除臭, 自動清洗毫無死角, 更配備全新「吸力霸靜音馬達」, 給您超強吸力與極靜音。挑選油煙機, 就該選擇解決您所有煩惱的太平洋「蒸好洗」抽油煙機!

有名牌禮品贈送!!

太平洋 廚之寶企業

金門爐頭廠 Golden Gate Restaurant Equipment Co.

金門是您的事業通往成功之門!

金門爐頭廠專製製造各種中式爐頭, 抽油煙罩, 精美布菲檯, 各種不銹鋼廚具

本廠具有十多年經驗 手工精細, 交貨快捷, 以及提供一切餐館設備修理及安裝服務,

一切工程及產品保證通過政府及衛生局檢驗

★抽油煙機 ★冷凍房 ★布菲檯 ★抓碼檯 ★安裝服務 ★修理服務

★中式爐頭 ★油爐 ★洗碗槽 ★燒臘爐 ★零件配套 ★專門店製造不銹鋼餐具

www.goldengaterestaurantequipment.com

E-mail: Goldengateman@gmail.com

9330 Summerbell Lane, Houston, Texas 77074

Tel: (713) 228-2155

Fax: (713) 228-2156

成長

成長是挫折的积累。前进的路途纵然艰辛, 但我们仍为一份内容充实的中文报纸而努力不懈!

成長是突破的串连。我们在乎您的关心, 我们也在乎您这一份对华人情感的爱, 有您的鼓励, 美南报系的明天会更好。

美南新聞日報

休士頓黃頁

電話: 281-498-4310

傳真: 281-498-2728

E-mail: ad@scdaily.com



A Snapshot Of The World



Argentina’s Treasury Minister Dujovne speaks during a news conference in Buenos Aires



A woman is aided by first responders after sustaining injury on a bike path in lower Manhattan in New York  
NEW YORK -SHOOTING/



A demonstrator dressed as U.S. special prosecutor Robert Mueller attends a protest against U.S. President Donald Trump and Republican congressman Darrell Issa (R-Vista) outside Issa’s office in Vista



Police block off the street after a shooting incident in New York City



In support of U.S. President Donald Trump and Republican congressman Darrell Issa (R-Vista) a group oppose anti-Trump protesters from across the street in front of Issa’s office in Vista



Former U.S. President Barack Obama and former first lady Michelle Obama arrive for the Obama Foundation Summit in Chicago



Twitter’s Edgett testifies at Senate Judiciary hearing on Russian election meddling on Capitol Hill in Washington



Houston, TX, USA; Houston Astros relief pitcher Will Harris throws a pitch against the Los Angeles Dodgers in the 8th inning in game five of the 2017 World Series at Minute Maid Park.



Political and climate activist Tom Steyer greets a demonstrator as he attends a protest against U.S. President Donald Trump and Republican congressman Darrell Issa (R-Vista) outside Issa’s office in Vista



BEIJING (Reuters) - China's largely rubber-stamp parliament is considering jail terms of up to three years for people who disrespect the national anthem or flag in public, while an existing anthem law will be applied in Hong Kong, state media said on Tuesday.

Xi Jinping has ushered in new legislation aimed at securing China from threats both within and outside its borders since taking over as president in 2013, as well as presiding over a sweeping crackdown on dissent and free speech.

China passed a new law in September mandating up to 15 days in police detention for those who mock the "March of the Volunteers" national anthem, a law that also covers the Chinese territories of Hong Kong and Macau.

Parliament is now looking at whether to amend China's Criminal Law to include criminal penalties for disrespect of the national anthem, including intentionally distorting the lyrics or tune, Xinhua said.



**Hong Kong fans hold banners and character signs which read "Hong Kong is not China", during the 2015 World Cup qualifying match between Hong Kong and China, in Hong Kong. (Reuters)**

The tougher penalties also apply to desecration of the national flag, or emblem, including burning, defacing or trampling on it in public, the report said. That, too, had previously been punishable by up to 15 days' detention.

A draft amendment has been submitted for deliberation at a bi-monthly session of parliament's standing committee, which started on Monday.

"Violators in this regard may face punishments of up to three years of imprisonment, according to the draft," it said.

It was not clear when the amendment might be passed but it could be at the end of the week, when parliament's standing committee closes its current session.

The National Anthem Law, which went into effect on Oct. 1, will also be included in an annex of Hong Kong's Basic Law, or mini

## China Considers Three-Year Jail Terms For Disrespecting National Anthem, Flag



Red flags are seen on the top of the Great Hall of the People during the ongoing 19th National Congress of the Communist Party of China, in Beijing, China October 23, 2017. REUTERS/Jason Lee

constitution, Xinhua added, though it's not clear if that will include three-year jail terms. The national anthem law has fueled concern in Hong Kong, whose residents have grown

nervous over China's perceived encroachment of the city's autonomy following such events as the disappearance of booksellers who later emerged in mainland Chinese cus-

today.

In 2015, Hong Kong football fans booed the Chinese anthem during a World Cup qualifier, prompting a fine for the territory's football association from world body FIFA.

"In recent years, incidents of disrespecting the national anthem had occurred in Hong Kong, challenging the bottom line of the principle of 'one country, two systems' and social morality and triggering rage among Chinese including most Hong Kong residents," said Zhang Rongshun, deputy head of parliament's Legislative Affairs Commission, according to Xinhua.

"It is urgent and important to apply the national anthem law in Hong Kong, in a bid to prevent and handle such offences."

The Asian Football Confederation on Tuesday warned the Hong Kong Football Association about their fans' behavior at a match against Malaysia on Oct 10. In Hong Kong, where some booed the national anthem. (Courtesy www.reuters.com/)

### Related

#### Disrespecting China's national anthem could result in three years in prison

China's parliament is considering criminal penalties for those who disrespect the national anthem, Reuters reported Monday, citing from state news agency Xinhua.



A draft amendment to the country's Criminal Law was submitted for deliberation at a session of the National People's Congress Standing Committee on Monday. Violators could face up to three years in prison, according to the draft.

China passed a new law in September mandating up to 15 days in police detention for those who mock the "March of the Volunteers," which is China's national anthem. The law also covers the Chinese territories of Hong Kong and Macau, Reuters reported. It is not clear when the amendment would be voted on or take effect.

The report comes at a time when there is debate about NFL players in the U.S. who take a knee during the national anthem before football games. Some see the protest as disrespecting the flag, while others say the players are using their first amendment right to protest.



President Trump called on the football players to be fired or banned.

In Hong Kong, it's the soccer fans protesting China's national anthem. The territory's football fans booed the anthem during a World Cup qualifier in 2015, which prompted FIFA to fine Hong Kong's football association. Hong Kong residents have growing concern over China's perceived encroachment on its autonomy, according to Reuters. (Courtesy http://www.foxnews.com)



**愛加倍牙科**  
電話: 281-568-3985

**家庭牙科呵護您全家人的牙齒健康**

**Dong Yan, DDS, Ph.D** 二十多年牙醫經驗  
**嚴冬牙醫博士** 家庭牙科專科醫師 美國牙醫協會會員

正規美國培訓牙醫，現代牙科技術理念  
交流語言：英語，國語，粵語均可

11205 Bellaire Blvd, Suite B-23, Houston, TX 77072 (2nd floor of Hong Kong City Mall)  
休士頓百利大道 11205，單元 B-23 (香港城二樓) 開診時間：週一至週三，週五，週六

DO2-AGAPE DENTAL CARE 愛加倍牙科3567B,8

**Dentist 101**

www.txdentist101.com

**牙醫全科**  
主治成人及兒童牙科  
通曉：英、國、台、西語

電話：281-561-8868 地址：10134 S. HWY 6, Sugar Land, TX 77498  
中國城診所：713-773-1300 地址：9180 Bellaire Blvd #B Houston TX 77036 (惠康超市廣場)

歡迎PPO牙科保險  
Medicaid及CHIP

**蘇燕萍 牙醫博士**  
Jessica Su, D.M.D

美國天普大學牙醫學院  
美國牙醫學會會員  
德州牙醫學會會員  
大休士頓牙醫學會會員



DO2-DENTIST 101 蘇燕萍牙醫博士2467B,8

**健強牙科**

**何繼強**

紐約大學牙醫博士  
香港政府註冊牙科醫生  
台北醫學院牙醫學士

25年牙科臨床經驗

**牙醫博士**  
Charles Ho  
D.D.S.

歡迎查詢預約

713-272-8883

通國、粵、英語、台山話

全新設備・高壓消毒・安全衛生  
採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒

●特設口腔保健優惠計劃！  
專治：各種牙患、牙週病、各式假牙  
精治：美容牙科、磁牙、根管治療

★接受各類保險及信用卡★

6918 Corporate Drive Suite B6, Houston, TX 77036  
(大通銀行後面，精英廣場內)

DO2-HO健強何繼強2567B,8

**敦煌植牙 牙周病專科**  
Dunhuang Periodontics & Dental Implants PA

**陳志堅**  
牙周病植牙專科醫生  
Jennifer Chen  
D.D.S.M.S

德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科  
上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士  
美國牙周病學會會員  
國際植牙學會會員

中國城診所  
9889 Bellaire Blvd., #322  
Houston, TX 77036 (敦煌廣場)  
(713)995-0086  
drchenimplant@gmail.com

激光牙周病治療  
無刀片牙齦萎縮治療  
牙齦牙床植骨手術、美容  
複雜植牙手術，併發症處理

最新E4D電腦制牙最新科技一次完成  
三維X光機 全新激光治療機

www.drchenimplant.com

糖城診所 Delight Dental  
3524 Hwy 6 South  
Sugar Land, TX 77478 (大華超市旁)  
(281)565-0255  
delightdental@gmail.com

DO2-DUNHUANG 敦煌植牙\_1234567B,8

**中興牙科**

植牙/矯牙/鑲牙/洗牙/補牙/拔牙

口腔外科背景 | 最新植牙技術  
擅長智齒拔除 | 快速無痛微創  
快速隱形矯正 | 陶瓷貼面美牙  
無痛根管治療 | 全瓷牙冠牙橋

接受主要牙科保險和政府計畫  
CT掃描 精準植牙 品質修復

**FIRST CENTRAL DENTAL**

- 20餘年臨床經驗
- 上海交通大學口腔醫學院口腔頤面外科醫學博士
- UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士
- 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長
- 原UT, Baylor College of Medicine 博士後

9889 Bellaire Blvd #103  
Houston, TX 77036  
(敦煌廣場Bellaire入口)

Phone: 281-501-0520  
網址和網上預約: www.fcdus.com  
Email: firstcentraldental@outlook.com

**劉興坤 牙醫博士**  
XingKun George Liu  
D.D.S., M.S., Ph.D.

DO2-FIRST CENTRAL 中興牙科1234567B,8

**現代牙齒矯正中心 牙齒矯正專科**

**彭莉** 矯正牙科博士

**Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D.**  
Specialist in Orthodontics

美國 Saint Louis 大學牙齒矯正專科博士  
美國牙齒矯正協會會員 (AAO member)  
Board Certified American Board of Orthodontics  
十六年牙齒矯正經驗 (Braces)

診治各類牙齒不齊、口腔關節痛、唇裂、顎裂病人  
成人：各類牙齒不齊，牙周病，牙齒美容  
小孩：不同年齡，生長發育期牙齒的矯正，如：牙齒擁擠，下牙包上牙，牙間隙過大，小下頰，牙列不對稱，牙開裂(無咬合)，先天缺牙等等...  
不良口腔習慣的矯正，如：吐舌頭，吮手指，夜磨牙，緊咬牙，張口呼吸等等...

通英、國、粵語 713-981-1888  
9889 Bellaire Blvd C#315, Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)

DO2-PENG, JASMINE 彭莉牙醫1234567B,8

**微笑牙科 王成醫師**

洗牙，補牙，鑲牙，植牙，根管治療，兒童牙科，二十年臨床經驗  
設備精良，環境舒適，價格合理，交通便利，接受多種牙科保險

**王成**  
牙醫博士 D.M.D.  
波士頓大學牙醫學博士  
中國醫科大學口腔醫學碩士  
美國牙醫協會會員 (ADA)  
原Jefferson Dental Clinics 門診主任

8516 Bellaire Blvd, Houston TX 77036  
電話：832-831-4956

位於時代廣場 (金殿和小肥羊火鍋之間)  
微信: wesmiledental

**N2O笑氣鎮靜**  
全新的無痛治牙體驗

DO2-WE SMILE 微笑牙科1234567B,8

**ZEN DENTAL CARE**

楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士 葛涇遠牙醫博士

ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS JENNIFER GE DDS

德州大學牙醫學院畢業  
德州大學植牙 Preceptorship 畢業

3D 齒雕認證 (CEREC)  
直線鋼絲矯正認證 (Straightwire)

美國牙醫協會會員 (ADA)  
美國矯正協會會員 (AOS)

**牙齒全科**

- CEREC 磁瓷牙
- 鋼絲及隱形牙齒矯正
- 一般及手術拔牙
- 活動及固定假牙
- 人工植牙、根管治療
- 一般及深度潔牙
- 兒童牙科包括麻醉
- 超薄烤瓷美容貼面

週二至週五 9AM~6PM  
週六 請電話預約

**713-773-9889**

E-mail: drzaneyang@gmail.com

6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072

DO2-ZEN 楊臻牙醫博士3456B,16

**曾家達 牙醫博士**

Office: (281) 261-0555 Fax: (281) 261-5559

服務範圍：  
補牙、拔牙、安裝假牙、牙齒美容、牙周病、牙床外科手術、  
根管治療、最新特殊技術、牙齒漂白、牙套、牙橋、兒童牙齒  
防治、以最新式科學儀器為大眾服務。

\*沒有保險另有優惠\*

4723 Highway 6, Missouri City, TX 77459  
www.mypreferreddental.com  
staff@mypreferreddental.com

**曾家達 牙醫博士**  
David D. Tsang,  
D.M.D., M.P.H.

DO2-PREFERRED 曾家達56B,8



Local Event



Lowe’s to hire 100 employees at Beaumont, Port Arthur stores

By Katherine Feser

Lowe’s will host a job fair Thursday to fill more than 100 positions at its Port Arthur and Beaumont stores. The home improvement retailer is adding 3,500 employees in Texas to help communities recover from Hurricane Harvey.

Applicants can apply Thursday at the Port Arthur store, 8383 Memorial Blvd., from 10 a.m. to 2 p.m. Full- and part-time positions include cashiers, loaders, customer service associates and sales specialists in flooring, millwork, appliances and pro services. Applicants are asked to bring social security cards and photo IDs.



For information on other job fairs, visit [Lowe's.com/Harvey](http://Lowe's.com/Harvey). Lowe’s employs more than 21,000 people at 143 stores in Texas.

Abandoned supermarket becomes adoption shelter for homeless pets

By Abby Trout

An abandoned supermarket where Stella Link meets South Braeswood is the unlikely home to hundreds of displaced animals at one of Houston’s no-kill animal shelters. Over the weekend, Houston Pets Alive! hosted its first official adoption event at the temporary Hurricane Harvey shelter location. The Pawloven event waived adoption fees for all-aged cats and dogs and aimed to find homes for as many of them as possible. “We want to make sure that all of our pets get out of here and into their forever homes,” said Miranda Hitchcock, a Maddie’s Executive Leadership fellow for Austin Pets Alive! “If a free adoption event is what gets the community out here and thinking about it, then that’s what we’re going to do.” At the event, 29 dogs and 21 cats were adopted. for Tina Elizondo and daughters Gaby, 10, and Ava, 5, it was a 2-year-old shorthaired tortoise-shell cat that caught their eye. “It was a surprise for the girls. I saw that there was this event and I thought we could go and see if we can save a kitten,” Elizonso said. “My youngest loves animals, and we found the cat that was just perfect for her, they’re already in love.” This location of Houston Pets Alive! was a product of the chaos that Hurricane Harvey created. Sister organization Austin Pets Alive! mobilized before the hurricane to clear local shelters to make room for the



Hundreds of dogs and cats wait to be adopted at Houston Pets Alive! during their Pawloven event. ( Yi-Chin Lee / Houston Chronicle )


inevitable foray of strays and rescues that would follow the storm. “Initially we stayed after the storm to help HPA with the rescue efforts and get animals out of the floodwaters into a safer spot,” Hitchcock said. “We found this abandoned supermarket and abandoned bank and set up shop to hold strays and other pets who couldn’t go with their owners to the shelters after they evacuated.” Now, the temporary shelter has turned into a massive rescue operation for Houston Pets Alive! They have seen more

than 2,000 animals come and go in the past two months, and have since implemented a larger effort to pull animals from municipal shelters where they would otherwise be euthanized. “Obviously, this is not the ideal facility, and we don’t have as many volunteers and staff numbers as we’d like in order to give these animals the care they need, but we’ll continue to save lives as long as we can, and we’ll rely on this community and events like Pawloven to do it,” said Hitchcock.

Hundreds of animals at Houston Pets Alive! are still looking for homes, but volunteers and staff say they are in it for the long haul. The temporary shelter at 8620 Stella Link, will be open for adoptions every day of the week from noon to 6 p.m.


**泌尿專科 何秀鈞醫師**  
DR. DAVID S.C. HO, M.D.  
713-796-1500  
德州大學醫學博士  
田納西州大學醫學院專科  
德州專科醫師執照  
任教德州大學醫學院及  
貝勒醫學院  
專業治療  
腎移植, 攝護腺疾病, 腎, 輸尿管, 膀胱疾病。男性性功能障礙, 不育。  
(中英文應診)  
我們接受 Medicare  
★ SCURLOCK TOWER  
6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030  
D03UR-HQ, DAVID 何秀鈞醫生1234567B\_4

**潤元堂國醫館**  
Galleria Oriental Medicine and Wellness Center  
預約電話: **832-818-0707**  
中醫針灸主治  
www.topacu.com  
中風後遺症、帶狀皰疹及後遺神經痛、糖尿病並發症、癌症輔助治療、各類疼痛、失眠、情志病（焦慮、抑郁、小兒多動症、自閉症）、戒煙、婦科病及更年期症狀、男科病、心血管病、各類關節炎、無名不舒服感覺、特效減肥、不孕不育、中醫美容等。  
地址: 2000 BERING DR., SUITE 270, HOUSTON, TX 77057  
A03-GALLERIA ORIENTAL 潤元堂國醫館367B\_8


**馬劍鵬** PhD, L. Ac.  
貝勒醫學院教授  
執業中醫師  
C03-JADE 玉佛寺1234567B\_4

**德州佛教會玉佛寺**  
Texas Buddhist Association  
Jade Buddha Temple  
會長淨海法師 副會長宏意法師  
玉佛寺每週開放七天 / 10:00am-5:00pm  
每週日09:00am-11:30am 英語講座禪坐  
10:00am-12:00pm 共修法會佛學講座  
01:30pm-03:00pm 念佛共修  
03:00pm-04:30pm 佛學研討  
每月第三週六10:30am海邊放生及素食野餐  
圖書館藏書錄音影帶豐富歡迎洽借  
每月第二/四週四 7:30pm-9:30pm 西北區佛學研討會  
每月第二週六下午 2:00pm-4:00pm 粵語佛學講座在大雄寶殿  
Tel: (281) 498-1616 | Fax: (281) 498-8133 | www.jadebuddha.org  
6969 Westbranch Dr, Houston, TX 77072  
C03-JADE 玉佛寺1234567B\_4

**ALLCARE MEDICAL CENTER 惠康醫療中心**  
內科診所  
姚聖坤 醫學博士 (BOARD Certified, ABIM)  
服務項目: 各種內科, 各種疾患, 外傷與急診, 正常體檢  
● 各種內科 ● 血尿化驗 ● 各種疾患 ● X-Ray ● 外傷與急診 ● 心電圖 ● 正常體檢 ● 隨到隨診  
713-779-3355  
9110 Bellaire Blvd., #E, Houston, TX 77036  
(頂好廣場內)  
接受保險、Medicaid & Medicare  
(周一到周五 8:30AM-5PM)  
牙科診所  
高峰 牙醫博士  
● 成人牙科 ● 兒童牙科 ● 矯正牙科 ● 美容牙科 ● 牙周病治療  
● 最新 CEREC 電腦製牙, 堅固美觀, 一次完成  
● 最新隱形矯正, 老少兼宜, 無需拔牙  
● 最好品質的植牙材料  
713-773-9621  
9110 Bellaire Blvd., #P, Houston, TX 77036  
(頂好廣場內)  
周一到周五 9AM-8PM 周六 9AM-4PM  
D03FA-ALLCARE CENTER 姚聖坤醫生1234567B\_8

**王禮聖醫學博士癌症專科**  
Alexander Wong M.D.  
Board Certified In Internal Medicine and Medical Oncology  
預防癌症 定期檢查 及早治療 可保安康  
地址 糖城: 16659 Southwest Freeway, Suite #581, Sugar Land, TX 77479  
西南區: 12121 Richmond Ave., Suite #111, Houston TX 77082  
電話: (281) 491-0561 傳真: (281) 491-0562  
精通英、國、粵、台、越、文、西、班牙文  
D03UR-MQNS 王禮聖醫師166B\_8

**姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD)**  
Jennifer Farrell, DO  
Board Certified Family Practice  
Local Magazine 2013 年度休斯頓最佳醫生  
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險  
家庭全科 One of the Best  
獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字、聯合健保“Preminum”醫師認證  
● 診所環境優良, 設備先進齊全, 治療方法可靠, 準確, 多樣化。開業十年無差錯, 獲得眾多好評。有更全面的檢查項目, 並有不同的專科醫生住診。  
● 高血壓, 心臟病, 甲狀腺疾病, 糖尿病, 肝/腎/胃腸疾病, 皮膚病, 過敏, 哮喘, 婦科, 小兒科, 外科小手術, 創傷, 腰腿疼, 關節炎, 我們都能給你最好最安全治療。  
● 查體中心提供 VIP 全面檢查, 血尿化驗, 心電圖, 超聲波, 肌電圖, 中風檢查, 尿流動力學, 肺功能檢測, 學生, 工作查體。  
9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909 (恒豐銀行大樓三樓)  
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200 (Dairy Ashford)  
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334 (Pearland)  
雖然你有很多選擇, 可是我們相信可以給你更滿意, 更可靠的治療。門診時間: 周一到周五 8:30am-5:00pm 週六: 8:30am-2:00pm (可遠程會診)  
900-4000 sqft office leasing available. 900-4000 平方英尺寫字樓提供租賃。  
D03FA-JIANG NAN 姜楠醫生1234567B\_16

**德州亞裔一起來~遠離大腸癌 腸保健康一輩子!**  
● 德州農工大學與光鹽社合作, 對德州亞裔族群實施免費大腸癌預防計畫。我們將在這一年中分階段提供免費大腸癌檢測、免費醫療保險申請與使用協助、免費大腸癌預防電話諮詢, 以及總共\$75美金的Walmart禮卡。  
● 報名條件: 年齡在18-75歲之間, 沒有罹患過癌症, 過去一年內沒有做過糞便潛血測試 (FOBT) 或糞便免疫化學測試 (FIT); 過去10年內沒有做過大腸鏡檢查 (Colonoscopy); 過去三年內沒有做過糞便去氧核糖核酸檢查 (stool DNA test); 過去五年內沒有做過軟式乙狀結腸鏡檢查 (Flexible Sigmoidoscopy)、雙重對比鋇劑灌腸檢查 (Double-contrast barium enema) 或電腦斷層虛擬大腸鏡電腦斷層虛擬大腸鏡 (CT colonography); 可以聽、說、讀、寫中文; 有意願參加這個為期一年的計畫。  
請電光鹽社 713-988-4724 詢問詳情並報名  
講座場次有限只辦到今年12月15日  
有興趣的民眾請盡快報名  
光鹽社 Light and Salt Association  
D03FA-Welcome 許旭東3567B\_16

**許旭東** 醫學博士  
Xudong Xu, M.D.  
家庭全科醫師  
Board Certified by ABFP  
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑  
Texas Tech University 住院總醫師  
Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師  
中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位  
內科、兒科、皮膚性病科、婦科  
急診、外傷、全身健康檢查  
婦科體檢、外科小手術、預防接種  
Tel: 713-995-8886 Fax: 713-270-9358 www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine  
Address: 9160 Bellaire Blvd. Suite E, Houston, TX 77036 (惠康超市東側警察局隔壁)

**陳永芳** 醫學博士  
Yongfang Chen, M.D.  
家庭全科醫師  
Board Certified by ABFP  
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑  
Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師  
Texas Tech University 住院醫師畢業  
十餘年臨床醫療經驗  
移民體檢  
週一至週五: 8:00am-4:00pm  
週六: 8:00am-2:30pm

**隨到隨診**  
週一至週五: 8:00am-4:00pm  
週六: 8:00am-2:30pm

D03FA-Welcome 許旭東3567B\_16



阻斷了「火箭」本次國錦賽征程，而這並不是他第一次「狙殺」桌球頂尖選手。

2017世界桌球錦標賽「火箭」奧蘇利雲，不被看好的顏丙濤爆冷以2-1的大比分擊敗奧蘇利雲。

國錦賽首輪爆大冷

# 顏丙濤擊落「火箭」

顏丙濤在比賽中。

中新社

顏丙濤賽後接受媒體採訪。

中新社

丁俊暉在比賽中。

丁俊暉受眼疾影響出局

繼「火箭」奧蘇利雲被17歲中國小將顏丙濤掀翻在地後，2017世界桌球錦標賽第二個比賽日再度爆出冷門，世界排名第二位的中國名將丁俊暉被世界排名第62位的奧利華賴斯擊敗，止步首輪。慶幸的是，中國選手梁文博在苦戰11局後艱難過關。

## 打球看不清 需時一周痊癒

丁俊暉在與奧利華賴斯的比賽中開局還算順利，取得了2:0的領先優勢，然而在後程比賽中，丁俊暉沒有把握住機會，特別是在關鍵第10局中，錯失機遇，最終以4:6不敵英國小將奧利華賴斯，止步首輪。丁俊暉輸掉比賽後表示，眼疾對於比賽還是造成了一些影響，因為看不清楚而出現無謂失誤，「我最近狀態不錯，但受到眼睛影響，有些球還是看不清楚。我依然按自己的節奏來打，但會造成多一點失誤。我每天都會去看醫生，醫生說眼睛需要一周時間痊癒。」

至於另一中國選手梁文博則在與對手沃克苦戰11局後艱難過關，以6:5的微弱優勢晉級下一輪。

■新華社

## 在場比賽

中，2000年出生的顏丙濤一上場就表現出初生牛犢不怕虎的氣勢，拿下頭兩局。回過神來的奧蘇利雲在第三局利用顏丙濤一個遠台進攻失誤扳回一局。接下來的4局比賽中，顏丙濤手感愈來愈好，穩紮穩打，在每一次進攻的同時留出防守空間，最終以6:1的絕對優勢終止了「火箭」的本次國錦賽之旅。

## 被讚與希堅斯 亨特利並論

「我覺得今仗自己表現還可以，但確實顏丙濤的狀態特別好，我是完全被他壓制了。歷史上，我只有在同希堅斯和亨特利等人的比賽中才感受過像顏丙濤一樣的狀態。」奧蘇利雲在賽後接受採訪時說，自己由於幾個長台球沒打入，給對手留下了太多機會。

輸掉比賽的奧蘇利雲表現出一貫的紳士風度，對顏丙濤給予了極高評價，「我之前沒看過太多他的比賽，但他的安全球很好，在球檯上可以很好控制自己的性情，有自信，這些都是一個冠軍需要的素質，如果他能保持住，未來一定會拿到很多個冠軍。」

顏丙濤贏得比賽後很興奮，他曾在2016年第一次和奧蘇利雲過招，以失敗告終。「今次比賽前，我還發了個朋友圈(社交平台)說「來吧」，就是給自己打氣。這場比賽確實比預期要好，希望以後可以在場上更冷靜、成熟。」顏丙濤賽後說。

這並不是顏丙濤第一次打敗成名已久的國際頂尖選手。就在今年初，他曾戰勝世界排名第一的沙比，更是獲得了2016—2017賽季世界桌球最佳新人獎，被業界看好。

■新華社

奧蘇利雲爆冷出局。

中新社

## 孫楊談目標：奪奧運800米自由金

在近日出席中國內地節目發佈會受訪時，中國游泳領軍人孫楊表示：接下來的目標是2020年代表中國拿下800米自由泳的首枚奧運金牌，並保證出席2022年杭州亞運會。

孫楊在訪問中表示：「我把20年的時間獻給一池碧水，當我剛接觸泳池時，中國的游泳隊還比較落後。現在，我很榮幸能為中國的游泳事業作貢獻。800米自由泳將在2020年首次被列入奧運會項目，我希望代表中國拿下這個項目的第一枚奧運金牌。我也保證將出現在2022年杭州的亞運會上。」

然而，因為訓練和比賽，孫楊犧牲了許多陪伴家人的時間，他說到自己的奶奶更是泣不成聲；孫楊說：「我奶奶上次跟我一起看我的比賽，還是在十幾年前。去年我在澳洲備戰腳部骨折，沒能見到奶奶最後一面，太遺憾了。」

### 練水磨平指紋 解鎖手機成煩事

孫楊一直是眾人心中的勞模，在布達佩斯世錦賽上，他一人包攬200米、400米、800米，早前「孫楊被練哭」登上热搜榜，網友直呼心痛。在第13屆全運會上，孫楊收穫6金1銀，也創造了100金成績。

就此，是次發佈會主持人向大家透露了孫楊的一個小秘密，指孫楊因為多年的刻苦訓練，在水中浸泡的時間過長，指紋現在已經完全被磨平了，普通人用指紋方便地解鎖手機在他這裡居然成了麻煩事。

■香港文匯報記者 梁啟剛



孫楊談目標直指奧運800米自由金牌。

新華社

## 國際乒聯對三國手棄賽罰款 中國乒協表示尊重決定

中國乒乓球協會10月31日就國際乒聯對三名棄賽中國運動員的處罰決定作出表態，表示尊重國際乒聯的處理意見，將認真汲取教訓，進一步加強國家隊思想作風建設。

10月31日，國際乒聯對今年成都中國公開賽擅自退賽的3名中國運動員馬龍、許昕、樊振東處以每人2萬美元罰款，同時希望他們今後嚴格遵守國際乒聯規定，積極參加公益活動，樹立良好形象，發揮榜樣作用。

中國乒乓球協會表示，尊重並服從國際乒聯的處理意見，支持國際乒聯所提出的建議。中國乒乓球協會將認真汲取教訓，進一步加強國家隊思想作風建設，強化愛國主義、集體主義教育，傳承和弘揚中國乒乓球隊艱苦創業、頑強拼搏、為國爭光的精神，爭做社會主義核心價值觀的表率，以

爭取優異成績的實際行動為己任，不辜負社會各界的支持和厚望。

■新華社



馬龍因退賽被罰。新華社

杏林復健診所

專治：

- 骨科疾病復健
- 慢性肌肉疼痛
- 老人疾病復健
- 神經疾病復健
- 運動傷害
- 手術後復健

林琬真物理治療師 ★台大醫學院畢業 ★40年經驗

設備先進完善 ☆最新電療 ☆超音波 ☆雷射 ☆脊椎 ☆牽引 ☆運動設備

華埠區 敦煌廣場內 9889 Bellaire Blvd. # 250 Houston 77036 [周一-三五] 09:00am-01:00pm [周六] 09:30am-01:30pm 請電話預約 713-773-2890

近糖城區 11589 S. Wilcrest Dr. Houston 77099 [周一-三五] 01:30am-06:00pm [周二、四] 09:00am-04:00pm 請電話預約 281-575-8288

接受Medicare, 工傷, Medicaid, Obama Care & 一般PPO

一般醫學、內科醫學

移民體檢指定醫師

陳正德

慈恩診所內科醫師 Dr. Samuel Chen, MD, Ph.D MPH

德州大學休士頓醫學院醫學博士 約翰霍普金斯大學傳染病學、病毒學碩士、博士 美國內科醫師學會專科醫師 美國內科醫師學會院士

現任 休士頓德州醫學中心Hermann Hospital 主治醫師 休士頓德州醫學中心St. Luke's Hospital主治醫師 西南紀念醫院Southwest Memorial Hospital主治醫師 德州休士頓醫學院內科指導教授

主治 各種內科病症：糖尿、風濕、胃病、心、肺、肝、高血壓、傳染病等 提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿病血脂檢驗、心肺功能檢查等

敬請預約專線：713-988-8860 (國、台、英語)

醫學中心 9180 Bellaire Blvd, #E, Houston, TX 77036 (位於DIHO Square,對面惠康超市左邊轉角, Ranchester Dr.) 星期一、二、三 8:30am - 5:00pm 星期四、五 8:30am - 12:00pm 星期六 8:30am - 4:00pm

醫學中心 6410 Fannin, suite 1460, Houston TX 77030 (位於Hermann Professional Building內) 星期四、五 1:00 - 5:00 pm

腳專科

李岳樺 醫學博士 Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle Board Certified by the American Board of Podiatric Surgery

治療項目：

- ★顯微手術
- ★腳跟痛
- ★糖尿病腳疾
- ★扁平足
- ★雞眼
- ★腳部矯正
- ★跖趾囊腫
- ★運動受傷
- ★嵌甲痛
- ★香港腳
- ★骨折
- ★灰指甲

新推出雷射治療「灰指甲」 不需吃藥、不痛、不必打麻藥 沒有副作用 特價優惠 \$100.00 OFF

設有X-RAY復健設備

www.advancedfootdocs.com

電話：713-772-3338(FEET)通曉普通話 • 收各種保險卡及政府醫藥卡

李娜療痛中心

獨家正骨療法 中西醫完美結合

李娜 骨傷疼痛專科 骨傷疼痛專科 運動傷專科

主治 腰椎間盤突出、坐骨神經痛、頸椎胸椎腰椎脫位、壓迫神經痛、各關節錯位劇烈痛、術前術後神經痛、盆骨偏歪、肩肘下巴脫臼、青少年脊椎側彎。

門診時間：週一/二/三/五/六 9:00am-6:00pm 週四/週日休息

地址：9888 Bellaire Blvd #166 Houston, TX 77036 (黃金廣場) Tel: 713-492-0686 (英文) Tel: 832-863-8003 (中文) Fax: 713-534-1136 (請預約)

李楠 神經痛專科 神經痛專科 運動傷專科

主治 神經痛、坐骨神經痛、頸椎胸椎腰椎脫位、壓迫神經痛、各關節錯位劇烈痛、術前術後神經痛、盆骨偏歪、肩肘下巴脫臼、青少年脊椎側彎。

門診時間：週一/二/三/五/六 9:00am-6:00pm 週四/週日休息

地址：9888 Bellaire Blvd #166 Houston, TX 77036 (黃金廣場) Tel: 713-492-0686 (英文) Tel: 832-863-8003 (中文) Fax: 713-534-1136 (請預約)







